

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
2. Juni 2005 (02.06.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/050047 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **F16D 33/02**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/012701

(22) Internationales Anmeldedatum:

10. November 2004 (10.11.2004)

(25) Einreichungssprache:

Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache:

Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:

103 53 517.9 14. November 2003 (14.11.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme  
von US): VOITH TURBO GMBH & CO. KG [DE/DE];  
Alexanderstrasse 2, 89522 Heidenheim (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): MENNE, Achim

[DE/DE]; Am Ebenrain 4, 74564 Crailsheim (DE).  
HOELLER, Heinz [DE/DE]; W. v. Ketteler Strasse 29,  
74564 Crailsheim (DE).

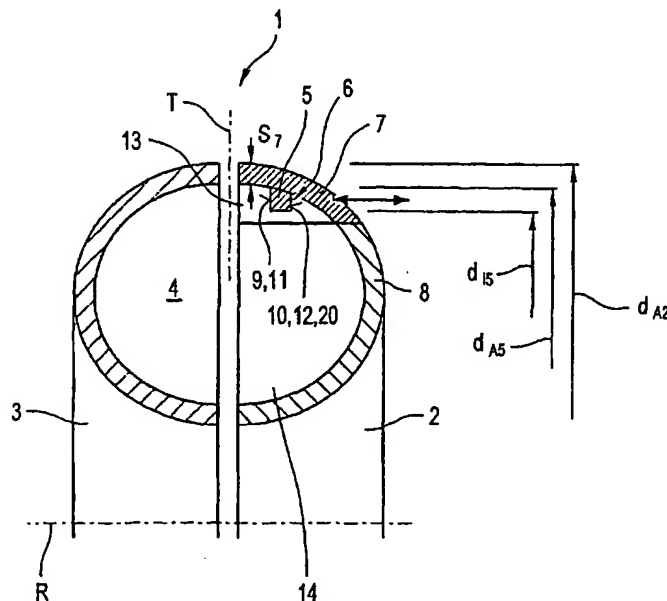
(74) Anwalt: WEITZEL & PARTNER; Friedenstrasse 10,  
89522 Heidenheim (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: HYDRODYNAMIC CLUTCH AND METHOD FOR INFLUENCING THE TORQUE THAT CAN BE PICKED UP  
BY THE HYDRODYNAMIC CLUTCH

(54) Bezeichnung: HYDRODYNAMISCHE KUPPLUNG UND VERFAHREN ZUR BEEINFLUSSUNG DES VON DER HY-  
DRODYNAMISCHEN KUPPLUNG AUFNEHMBAREN MOMENTES



(57) Abstract: The invention relates to a hydrodynamic clutch which comprises a primary impeller (2) and a secondary impeller (3) which together define a working chamber (4). The clutch also comprises means for influencing the transmission behavior of the hydrodynamic clutch, especially for influencing the circulation flow in the working chamber (4), said means comprising at least one baffle plate (5) that extends at least partially into the working chamber (4). The inventive clutch is characterized in that the baffle plate can be displaced in the axial direction relative to the working chamber.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/050047 A1



(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), curasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine hydrodynamische Kupplung; mit einem Primärschaufelrad (2) und einem Sekundärschaufelrad (3), die miteinander einen Arbeitsraum (4) bilden; mit Mitteln zur Beeinflussung des Übertragungsverhaltens der hydrodynamischen Kupplung, insbesondere zur Beeinflussung des Strömungskreislaufes im Arbeitsraum (4), umfassend wenigstens eine Drosselscheibe (5), die sich wenigstens teilweise in den Arbeitsraum (4) erstreckt; gekennzeichnet durch das folgende Merkmal; die Drosselscheibe ist in axialer Richtung gegenüber dem Arbeitsraum verschiebbar.